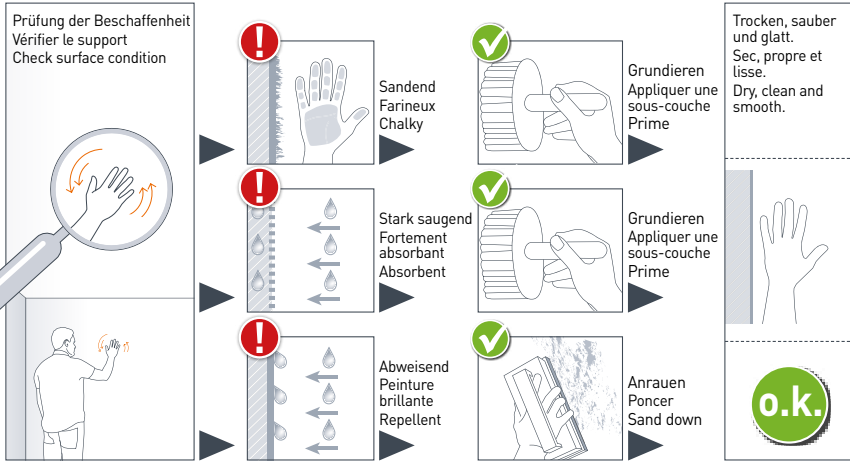


# SYSTEMX ACTIVE FIREPROTECT

Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



## DE HINWEISE ZUR VERARBEITUNG

**VORBEREITUNG:** Der Untergrund muss trocken, sauber, glatt und tragfähig sein. Alte Wandbeläge und nicht tragfähige Beschichtungen entfernen, hochglänzende Anstriche aufräumen und mit einem geeigneten Haftvermittler beschichten. Tragfähige raue/unebene Untergründe glätten. Risse/Löcher mit Spachtelmasse ausgleichen. Saugende Untergründe mit geeigneten Grundierungen vorbereiten. Schimmel- bzw. Pilzbefall entfernen und gemäß den jeweiligen Richtlinien vorbereiten.

**KLEBERAUFTRAG:** Spezialkleber mit Roller oder Airlless-Spritzgerät in Breite von 1-2 Bahnen gleichmäßig und in ausreichender Menge auf den Untergrund auftragen. Zur Verklebung empfohlenen Kleber verwenden. Auftragsmengen sind dem jeweiligen Technischen Merkblatt des Wandbelags zu entnehmen. Wartezeiten sind nicht zu beachten. Die Trocknungszeit beträgt bei normaler Raumtemperatur (ca. 18 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 60%) ca. 12-24 Stunden.

**STRUKTURUNTERSCHIEDE VERMEIDEN:** Niemals gestürzt oder seitenverkehrt verkleben. Je nach Qualität dient eine Markierung auf der Rückseite zur Orientierung (Abb. 1). Der Abstand dieser Rückseitenmarkierung von Bahn zu Bahn beträgt ca. 1 m. Auf Stoß verkleben: Die Bahnen müssen im Nahbereich gut miteinander kontaktieren. Wichtig: Bei der jeweils nächsten Bahn den horizontalen Fadenverlauf in Augenhöhe einhalten (Abb. 2).

**ANDRÜCKEN UND ABSCHNEIDEN:** Mit Tapetierspachtel bei ausreichendem Druck vollflächig blasenfrei andrücken. Überstände vorsichtig in die Ecken drücken und entlang einer Tapetierspachtel oder eines Beschnittdeinials mit einem scharfen Cuttermesser abschneiden, ggf. wie üblich mit einer Tapetierschere.

**BESCHICHTUNG:** 1. Anstrich: Die Farbe nach kompletter Trocknung des Wandbelags gleichmäßig auftragen. Verarbeitungsrichtlinien des Farberstellers beachten. Bei aufstehenden Fasern ggf. leicht nachschleifen. 2. Anstrich: Erst nach kompletter Trocknung des 1. Farbanstriches durchführen. Die Notwendigkeit weiterer Beschichtungen richtet sich nach Glanzgrad, Farbton und Beanspruchung der Oberfläche.

**Wichtig:** An zusammenhängenden Flächen nur gleiche Produktseriennummer verwenden (siehe Aufdruck Außenseite Karton). Wand-/Deckenlänge unter Zugabe von 5 - 10 cm = Bahnlänge. Überstände sauber abschneiden. Trotz strenger Qualitätsrichtlinien können produktionsbedingt vereinzelt Fehler auftreten. Diese werden am Warenrand markiert und mit 0,5 m Längenzugabe ausgeglichen. Beanstandungen nach erfolgter Verlegung von mehr als 10 Bahnen können nicht anerkannt werden.

## TIPP AUSSENECKEN: Verwendung eines Eckkantenprofils.

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Technischen Merkblatt.

## FR CONSEILS DE MISE EN OEUVRE

**PRÉPARER LE SUPPORT :** Le support doit être sec, propre, lisse et portant. Enlever tous les revêtements muraux existants et les revêtements instables. Poncer les couches de peinture brillante puis appliquer un primaire d'accrochage approprié. Nivelier les surfaces rugueuses ou irrégulières. Reboucher les fissures/trous à l'aide d'un enduit. Pour les supports absorbants, effectuer un traitement préliminaire en appliquant une sous-couche. Éliminer les attaques de moisissures et/ou de champignons et effectuer un traitement préliminaire conformément aux directives en vigueur.

**ENCOLLER :** Appliquer la colle spéciale à l'aide d'un rouleau à peinture fibre de 12 mm ou d'un pistolet Airlless sur une largeur de 1 à 2 lés, de manière homogène et en quantité suffisante sur le support. Utiliser la colle recommandée pour l'encollage. Pour les quantités de colle, se référer à la fiche technique respective du revêtement mural. Un temps de détrempe ne doit pas être respecté pour un encollage mural. Le temps de séchage est de 12 à 24 heures pour une température ambiante de 18 °C et une humidité relative de l'air de 60%.

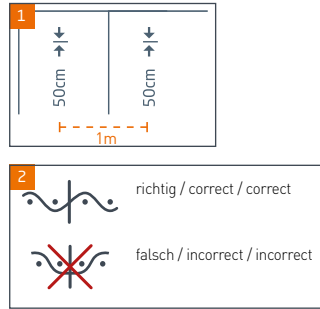
**ÉVITER LES IRRÉGULARITÉS DE SURFACE :** Ne jamais coller en lés inversés sur une même surface. En fonction de la qualité, tenir compte du marquage au dos du revêtement qui doit être apposé sur le mur (Fig. 1). Chaque marquage doit être distant de 1 m. Pose en bord à bord : les lés doivent être posés avec un bon contact au niveau des raccords. Important : tenir le fil horizontal à hauteur des yeux pour la pose du nouveau lés (Fig. 2).

**MAROUFLER ET AÉRER :** Maroufler à l'aide d'une spatule pour chasser les bulles d'air. Presser avec précaution les lés dans les angles et aérer le long des plinthes et des murs avec un cutter à lame tranchante et d'une spatule ou d'une règle à découper, le cas échéant avec des ciseaux de tapissier.

**APPLIQUER LA PEINTURE :** Première couche : après séchage complet du revêtement, appliquer la peinture de manière uniforme. Respecter les recommandations du fabricant de peinture. Deuxième couche : n'appliquer la seconde couche qu'après séchage complet de la première couche. La nécessité d'autres couches dépend de la brillance et de la nuance souhaitées ainsi que de la sollicitation de la surface.

**Important :** Toujours utiliser des revêtements portant le même numéro de série sur une même surface (celui-ci figure

Abbildungen · Figures · Figures



sur l'extérieur du carton d'emballage). Hauteur du mur / longueur du plafond + 5 à 10 cm = longueur des lés. Aérer les bords. Malgré des contrôles de qualité stricts, de petites imperfections de tissage peuvent apparaître en raison du processus de fabrication. Ces défauts sont signalés par une marque sur le bord du rouleau. Un longueur de 0,5 m est ajoutée pour compenser chaque défaut marqué. Aucune réclamation ne peut être acceptée après une pose de plus de 10 lés.

**CONSEIL POSE EN ANGLE SORTANT :** utiliser une baguette d'angle.

Pour plus d'informations, se référer à notre fiche technique.

## GB APPLICATION GUIDELINES

**PREPARATION:** Substrates should be dry, clean, smooth and stable. Remove old wall coverings and unstable paints and finishes, sand down high-gloss paints to obtain a key and apply a suitable adhesion promoter. Sand down stable but rough/uneven substrates. Fill cracks/holes with a levelling compound. Pretreat absorbent substrates with a suitable primer. Remove any mold growth and treat in accordance with the relevant regulations.

**APPLYING ADHESIVE:** Using a roller or airlless sprayer, evenly apply a sufficient quantity of the special adhesive to the substrate, covering an area the width of 1 to 2 drops. Use recommended adhesive for pasting. For adhesive coverage, see technical data sheet of the wall covering. Soaking times do not apply. Allow approx. 12-24 hours drying time under normal conditions (room temperature approx. 18 °C and relative humidity 60%).

**AVOIDING TEXTUAL VARIATIONS:** Never paste the wall covering upside down or inside out. As a guide, the back of some wall coverings is marked accordingly (Fig. 1). These marks are spaced at approximately 1 m intervals from one drop to the next. Butt-joining drops: Make sure that the edges butt up smoothly where one drop joins another. Note: Make sure that the thread path in the weave of each subsequent drop lines up with the previous one at eye level (Fig. 2).

**PRESSING ONTO THE WALL AND TRIMMING:** Press firmly onto the surface with a wallpaper squeegee, making sure that there are no bubbles. Carefully press overlapping fabric into the corners and cut with a sharp knife, using a wallpaper squeegee or cutting ruler as a guide, or just use wallpaper scissors.

**PAINTING:** Apply the paint evenly once the wall covering has completely dried. Follow the paint manufacturer's instructions. Lightly sand down any raised fibers. 2nd coat: Wait until the first coat is completely dry before applying the second coat. The need for a second coat depends on the level of gloss required and whether the surface is subject to heavy use.

**Important:** Always check to make sure that the batch numbers are the same when applying the wall covering to adjacent areas (see information on outside of box). One drop = wall/ceiling height plus 5 - 10 cm. Trim off the excess. Despite strict quality controls, occasional production-related defects

may occur. These are indicated at the edge of the product and compensated for by adding 0.5 m to the role length. Complaints made after more than 10 drops have been hung cannot be accepted.

**TIP FOR EXTERNAL CORNERS:** Use a corner bead.

For further information, please refer to the technical data sheet.

## DK OPLYSNINGER OM FORARBEJDNINGEN

**FORBEREDELSE:** Underlaget skal være tørt, rent, glat og bæredygtigt. Gammel vægbeklædning og ikke-bæredygtige lag skal fjernes, blank maling gøres ru og behandles med en egnet primer. Bæredygtige ru/ujævne underlag skal udglattes. Revner og huller skal udspartles. Sugende underlag skal forbehandles med en egnet grunder. Fjern skimmelsvamp, og forbehold områderne efter gældende retningslinjer.

**KLÆBERPÅFØRING:** Påfør et jævnt lag specialklæber på underlaget i en passende mængde og i en bredde på 1 - 2 baner. Brug en malerrulle eller airlless-sprøjte. Brug den anbefalede klæber. Påføringsmængden fremgår af vægbeklædningens tekniske datablad. Trækketid er ikke nødvendig. Tørretiden er ca. 12 - 24 timer ved normale betingelser (rumtemperatur ca. 18 °C og 60 % relativ luftfugtighed).

**UNDGÅ STRUKTURFORSKELLE:** Materialet må aldrig påklæbes omvendt eller på den forkerte side. Alt efter kvalitet er der en mærkning på bagsiden (fig. 1). Afstanden mellem bagsidemærkningerne er ca. 1 m fra bane til bane. Lav stødsamling: Banerne skal have god kontakt med hinanden i samlingsområdet. Vigtigt: Overhold den horisontale trådetræning i øjenhøjde, hver gang der sættes en ny bane op (fig. 2).

**PÅSTRYKNING OG TILSKÆRING:** Stryg med tilstrækkeligt tryk over hele fladen med en tapetspatel, så alle luftbobler presses ud. Pres overskydende materiale forsigtigt ind i hjørnerne, og skær af med en skarp cutterniv langs en tapetspartel eller en skærelineal, eller brug en tapetsaks.

**MALING:** 1. lag: Når vægbeklædningen er helt tørt, kan den males. Påfør malingen i et jævnt lag. Vær opmærksom på malingproducentens forarbejdningsanvisninger. Udstickende fibre kan slibes let. 2. lag: Mal først anden gang, når det første lag er fuldstændigt tørt. Om yderligere lag maling er nødvendige, afhænger af glansgrad, farvetone og overfladens belastning.

**Vigtigt:** Anvend altid materiale med samme produktserienummer på sammenhængende flader (se påskriften på ydersiden af kartonen). Banelængde = væg-/loftslængde plus 5-10 cm. Skær kanterne præcist. På trods af strenge kvalitetsretningslinjer kan der forekomme enkelte produktionsbetingede fejl. Disse fejl markeres på produktets kant og kompenseres med 0,5 m ekstra længde. Reklamationer efter opsætning af mere end ti baner anerkendes ikke.

**TIP FOR UDVENDIGE HJØRNER:** Brug en kantprofil.

Yderligere oplysninger findes i det tekniske datablad.

## NL VERWERKINGSVOORSCHRIFTEN

**VORBEHANDELING:** De ondergrond moet droog, schoon, glad en draagkrachtig zijn. Oude wandbekleding en niet draagkrachtige coatings verwijderen, hoogglanzende verflagen opschuren en met een geschikt hechtmiddel coaten. Draagkrachtige ruw / oneffen ondergronden egaliseren. Scheuren / gaten met plamuur wegwerken. Zuigende ondergronden met een daarvoor geschikte grondering voorbereiden. Schimmelvorming verwijderen en overeenkomstig de desbetreffende richtlijnen voorbereiden.

**LIJM AANBRENGEN:** Speciale lijm met de verfrol of een Airlless spuitmachine over een breedte van 1-2 banen gelijkmatig en voldoende dekkend op de ondergrond aanbrengen. Maak gebruik van een aanbevolen lijm. Raadpleeg het resp. technische gegevensblad bij wandbekleding voor de te gebruiken hoeveelheden. De inoetking hoeven niet in acht te worden genomen. De draagkracht bedraagt bij een normale omgevingstemperatuur (ca. 18 °C en een relatieve luchtvochtigheid van 60%) ca. 12-24 uur.

**STRUCTUURVERSCHILLEN VOORKOMEN:** het weefsel mag nooit ondersteboven of gespiegeld worden aangebracht. Afhankelijk van de kwaliteit is er ter oriëntatie op de achterkant een markering aangebracht (afb.1). De afstand van deze markering op de achterkant bedraagt van baan tot baan ca. 1 m. Stotend aanbrengen: de banen moeten elkaar bij de naden goed raken.

**AANDRUKKEN EN AFSNIJDEN:** Met voldoende druk met een behangspatel over het gehele oppervlak zonder blaasvorming aandrukken. Overstekende randen in de hoeken drukken en met een scherp afbreekmes langs een behangspatel of een behangerslineaal afsnijden, eventueel zoals gebruikelijk met een behangschaar.

**AFWERKEN:** 1e verflaag: de verf na volledige droging van de wandbekleding gelijkmatig aanbrengen. Verwerkingsrichtlijnen van de verf-fabrikant in acht nemen. Bij opstaande vezels eventueel lichtjes naschuren. 2e verflaag: pas aanbrengen na volledige droging van de 1e verflaag. Of er verdere verfbeurten nodig zijn, is afhankelijk van de glansgraad, de verftint en de belasting van het oppervlak.

**Belangrijk:** Voor samenhangende oppervlakken uitsluitend producten met hetzelfde serienummer gebruiken (zie opdruk op de buitenkant van de kartonnen verpakking). Wand-/plafondlengte met lengtetoeigif van 5 à 10 cm = baanlengte. Overstekende randen zorgvuldig afsnijden. Ondanks strikte kwaliteitsrichtlijnen kunnen op grond van de productiewijze incidentele fouten optreden. Deze worden aan de rand van het product gemarkeerd en met een lengtetoeigif van 0,5 m gecompenseerd. Reclamaties na het aanbrengen van meer dan 10 banen kunnen niet worden erkend.

**TIP VOOR BUITENHOEKEN:** gebruik een hoek-/randprofiel.

Voor verdere details wordt verwezen naar het Technisch Informatieblad.

## ES CONSEJOS DE APLICACIÓN

**PREPARACIÓN:** Los soportes deben estar secos, limpios y lisos, y ser estables. Elimine los revestimientos murales antiguos, así como las pinturas y los acabados inestables; lije las pinturas esmaltadas y aplique un activador de adhesión apropiado. Lije los soportes que sean estables pero que estén ásperos y desiguales. Nivelar las irregularidades mediante el plastificado de fisuras o huecos. Realice un tratamiento previo de los sustratos absorbentes usando una imprimación apropiada. Elimine cualquier moho que se haya formado y trate la superficie de acuerdo con las normas pertinentes.

**APLICACIÓN DEL ADHESIVO:** Se puede utilizar un rodillo o un pulverizador ahlless, aplique uniformemente una cantidad suficiente del adhesivo especial al soporte, cubriendo una superficie equivalente al ancho de 1 a 2 tiras de revestimiento. Use el adhesivo recomendado para encolar. Para el consumo de adhesivo, vea la ficha de datos técnicos de los revestimientos murales. Los tiempos de remojo no se aplican. Tiempo de secado: Dejar durante aprox. 12 - 24 horas bajo condiciones normales (temperatura ambiente de la estancia aprox. 18°C y humedad relativa 60%).

**EVITANDO LAS DIFERENCIAS DE TEXTURA:** Nunca pegue el revestimiento mural con la cara externa hacia abajo ni la cara interna hacia el exterior. Como guía, la cara interna de la mayoría de los revestimientos murales está adecuadamente marcada (Fig.1). Estas marcas están espaciadas aproximadamente a intervalos de 1 metro a lo largo del rollo. Unión "a testa": asegúrese que los bordes entre las tiras se unan delicadamente para evitar la creación de burbujas y pliegues. Nota: asegúrese que el trazado del hilo de una tira se alinee con el trazado del hilo de la tira anterior, al nivel de la vista (Fig.2).

**PRENSIONAR SOBRE LA PARED Y RECORTAR:** Presione con firmeza sobre la superficie con una espátula para papeles pintados, asegurándose de que no haya burbujas. Presione con cuidado hacia el interior de las esquinas el tejido trapalado, y córtelo con un cuchillo afilado, empleando como guía una espátula para papeles pintados o una regla de corte, o simplemente usando tijeras para papeles pintados.

**PINTURA:** 1ª mano: Aplique la pintura uniformemente una vez que el revestimiento de la pared se haya secado por completo. Atégase a las instrucciones del fabricante de la pintura. Lije suavemente. 2ª mano: Espere hasta que la primera mano esté completamente seca antes de aplicar la segunda mano. La necesidad de una segunda mano depende

